

estate d'organo Bolzano
Bozner Orgel
organ summer Sommer



2024

16|08
23|08
30|08
06|09
13|09
20|09
2024

Veranstalter | organizzatore:

© Dommusik Bozen | Musica al Duomo di Bolzano

www.dommusik-bozen.it | info@dommusik-bozen.it

Franz Oberkofler - Vorsitzender | presidente

Tobias Chizzali - künstlerische Leitung | direzione artistica

Kuratoren | curatori:

Leonhard Tutzer - Evangelische Kirche | Chiesa Evangelica Luterana

Dominik Bernhard - Stiftspfarrkirche Gries | Chiesa Abbaziale Muri Gries

Klaus Reiterer, Anton von Walther - Franziskanerkirche | Chiesa dei Francescani

Dom Maria Himmelfahrt | Duomo S. Maria Assunta

Freitag | venerdì 16/8/2024 | ore 19 Uhr

... 4

Evangelische Kirche | Chiesa Evangelica Luterana

Freitag | venerdì 23/8/2024 | ore 19 Uhr

... 10

Pfarrkirche Maria in der Au | Chiesa Maria in Augia

Freitag | venerdì 30/8/2024 | ore 19 Uhr

... 14

Stiftspfarrkirche St. Augustin Muri Gries | Chiesa Abbaziale Muri Gries

Freitag | venerdì 6/9/2024 | ore 19 Uhr

... 20

Franziskanerkirche | Chiesa dei Francescani

Freitag | venerdì 13/9/2024 | ore 19 Uhr

... 26

Dom Maria Himmelfahrt | Duomo S. Maria Assunta

Freitag | venerdì 20/9/2024 | ore 19 Uhr

... 30

Dispositionen der Orgeln | disposizioni foniche degli organi

... 34

Freitag | venerdì 16/8/2024
Dom Maria Himmelfahrt | Duomo S. Maria Assunta - ore 19 Uhr

Orchester | orchestra: **Domorchester Bozen**, Konzertmeisterin | Primo violino: **Veronika Egger**
Orgel | organo: **Philipp Emanuel Gietl**, Zug | Zugo (CH)
Leitung | direzione: **Tobias Chizzali**, Bozen | Bolzano

PROGRAMM
PROGRAMMA

František Xaver Brixi
1732-1771

Konzert für Orgel und Orchester in F-Dur Nr. 5
Allegro moderato
Adagio
Allegro assai

Louis Vierne
1870-1937

Joseph Gabriel Rheinberger
1839-1901

Toccata in b-Moll Op. 53
aus: 24 Pièces de Fantaisie en quatre suites

Konzert für Orgel und Orchester in F-Dur Op. 137
Maestoso
Andante
Finale con moto

Disposition der Orgel | disposizione fonica dell'organo ... 34, 35



Philipp Emanuel Gietl wurde in Bruneck geboren. Er studierte Kirchenmusik und Instrumentalpädagogik Orgel an der HfKM in Regensburg bei Prof. Stefan Baier und Prof. Kunibert Schäfer. Von 2014 bis 2018 war er musikalischer Leiter des Stadtpfarrchores Bruneck und seiner Ensembles. Im Juli 2018 schloss er den Master of Arts in Kirchenmusik mit dem Hauptfach Orgel an der Hochschule für Musik in Luzern bei Doz. Suzanne Z'Graggen ab. Im Sommer 2020 folgte der Abschluss des Master Solo Performance Orgel (Solistendiplom) mit einem Konzert im „KKL“ gemeinsam mit dem Luzerner Sinfonieorchester unter der Leitung von Frans-Aert Burghgraef. Aktuell leitet er die Kirchenchöre und Scholagruppen in St. Michael und St. Johannes d.T. in Zug und ist hauptamtlicher Organist in Adligenswil. Seit April 2020 hat er einen Lehrauftrag für Chorleitung und Gregorianik an der Hochschule Luzern im Bereich Kirchenmusik C-Kurs. Von 2021 bis 2022 war er als Lehrbeauftragter für Kirchenmusik an der Musikhochschule „Claudio Monteverdi“ in Bozen tätig. Er tritt regelmäßig als Solist und mit verschiedenen Kammermusikbesetzungen bei Kon-

zerten im In- und Ausland auf. Philipp Emanuel Gietl ist erster Preisträger des „Alois-Koch-Preises“ 2017. Darüber hinaus ist er für die Betreuung der großen Domorgelanlage mit ihren insgesamt 131 Registern und 10.000 Pfeifen zuständig.

***Philipp Emanuel Gietl**, nato a Brunico, ha studiato musica sacra e pedagogia strumentale per organo presso la “Hochschule für Katholische Kirchenmusik und Musikpädagogik” di Regensburg, con i docenti Stefan Baier e Kunibert Schäfer. Dal 2014 al 2018 ha ricoperto il ruolo di direttore musicale del coro parrocchiale di Brunico e dei suoi ensemble. Nel luglio 2018 ha completato il suo Master of Arts in musica sacra, con una specializzazione in organo, presso la scuola superiore di musica di Lucerna, con la docente Suzanne Z'Graggen. Nell'estate 2020 ha conseguito un Master in Solo Performance in organo (diploma solista) con un concerto nella “KKL” di Lucerna insieme alla Lucerne Symphony Orchestra, sotto la direzione di Frans-Aert Burghgraef. Attualmente dirige i cori della chiesa e gruppi di schola di St. Michael e St. Johannes d.T. a*

Zug ed è organista a tempo pieno ad Adligenswil. Dall'aprile del 2020 insegna direzione di coro e canto gregoriano presso la “Hochschule Luzern”, area musica sacra, corso C. Da febbraio 2021 a 2022 ha insegnato musica sacra presso il Conservatorio “Claudio Monteverdi” di Bolzano. Si esibisce regolarmente come solista e con varie formazioni di musica da camera in concerti in Germania e all'estero. Philipp Emanuel Gietl è il primo vincitore del “Premio Alois Koch” 2017. Inoltre è responsabile per la cura e manutenzione del grande organo con 131 registri e 10.000 canne.



Violino
Veronika Egger
Alessia Pallaoro
Ivo Crepaldi
Isabella Cavagna
Sara Molinari
Claudia Bianchi
Lilly Osann
Irma Troy

Viola
Sylvia Lanz
Katia Moling
Marion Palfrader

Violoncello
Christian Bertoncello
Maria Bozzetta

Contrabasso
Michael Hackhofer

Corno
Sebastian Taddei
Daniela Aichner
Sabrina Gasser

Domorchestra Bozen. Die Musik rund um den Bozner Dom wird schon seit Jahrzehnten von einem Orchester mitgestaltet. Unter der Führung des damaligen Domkapellmeisters Herbert Paulmichl hatte es den Namen „Bozner Jugendorchester“, ein Ensemble, das sich später von den Aktivitäten am Dom gelöst hat und heute unter dem Namen „Collegium Musicum“ tätig ist. Domkapellmeister Tobias Chizzali und Konzertmeisterin Veronika Egger geben der Tradition nun ein „neues Gewand“ und führen das Orchester unter neuer Besetzung. Neben den traditionellen kirchlichen Feiern gestaltet das Orchester regelmäßig Konzerte im kirchenmusikalischen Raum.

Tobias Chizzali, siehe Seite 32.

Orchestra del Duomo di Bolzano. La musica proposta al Duomo di Bolzano è stata seguita per decenni da un'orchestra. Inizialmente, sotto la direzione del Prof. Herbert Paulmichl, questo ensemble si chiamava „Bozner Jugendorchester“. In un secondo tempo si è distaccato dalle attività del Duomo e continua ad essere attivo con il nome di „Collegium Musicum“. Il Maestro di cappella del Duomo Tobias Chizzali e il primo violino Veronika Egger rinnovano questa tradizione presentando una nuova formazione. Oltre alle feste religiose tradizionali, l'orchestra svolge una regolare attività concertistica nell'ambito della musica sacra.

Tobias Chizzali, vedi pagina 33.

Freitag | venerdì 23/8/2023

Evangelische Kirche | Chiesa Evangelica Luterana - ore 19 Uhr

Orgel | organo: **Bine Bryndorf**, Dänemark | Danimarca

PROGRAMM
PROGRAMMA

Nicolaus Bruhns
1665-1697

Praeludium G-Dur

Dietrich Buxtehude
1637-1707

La Capricciosa
Aria mit 32 Variationen

Heinrich Scheidemann
1595-1663

Benedicam Dominum in omni tempore
Intavolierung einer Motette von Hieronymus Praetorius

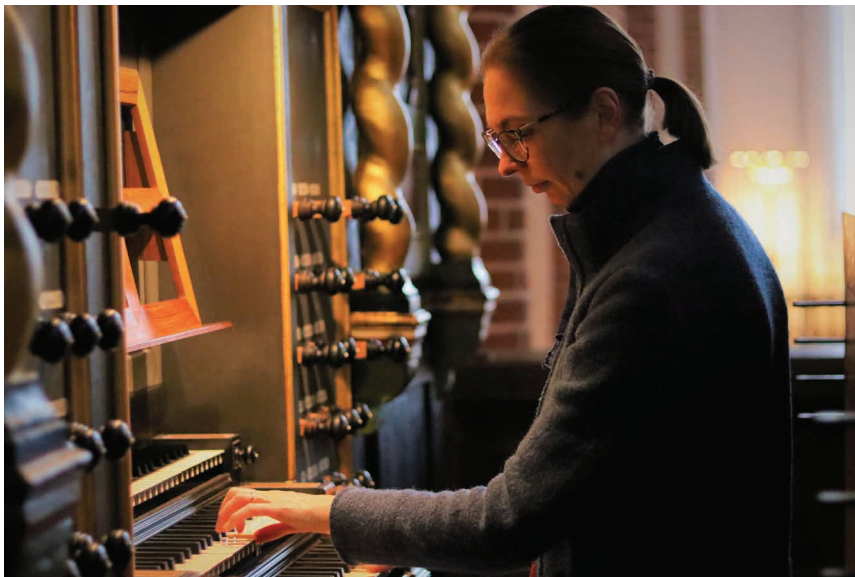
Jan Pieterszoon Sweelinck
1562-1621

Hexachord Fantasia SwWV 263

Dietrich Buxtehude
1637-1707

Toccata in F BuxWV 156

Disposition der Orgel | disposizione fonica dell'organo ... 36, 37



Bine Bryndorf absolvierte ihr Studium bei Michael Radulescu (Orgel) und Gordon Murray (Cembalo) und vervollständigte ihre musikalische Ausbildung bei William Porter in Boston und Daniel Roth in Paris. Sie gewann mehrere Preise bei Internationalen Orgelwettbewerben (Innsbruck, Brügge, Odense) sowie für Kammermusik (Melk, Kopenhagen) und verfolgt seither eine ausgedehnte Konzerttätigkeit als Solistin und Pädagogin. Bine Bryndorf unterrichtete an den Musikhochschulen in Wien und Kopenhagen, wo sie seit 1996 auch kirchenmusikalisch tätig war. Heute ist sie Professorin an der Royal Academy of Music in London und Domorganistin im dänischen Roskilde. Seit Januar 2020 ist sie Domorganistin am Dom zu Roskilde, mit der größten Barockorgel Dänemarks, die wunderschöne Hermann-Raphaëlis-Orgel von 1654. Sie spielte zahlreiche CDs ein mit Werken u.a. von Buxtehude, Scheidemann, Bruhns und Bach sowie den dänischen Komponisten Niels la Cour und Carl Nielsen.

Bine Bryndorf si è laureata con Michael Radulescu (organo) e Gordon Murray (clavicembalo) ed ha completato la sua formazione musicale con William Porter a Boston e Daniel Roth a Parigi. Ha vinto numerosi premi in concorsi internazionali d'organo (Innsbruck, Bruges, Odense) e di musica da camera (Melk, Copenaghen) e da allora ha intrapreso un'importante carriera concertistica come solista e insegnante. Bine Bryndorf ha insegnato presso le università musicali di Vienna e Copenaghen, dove dal 1996 era attiva anche nella musica sacra. Oggi è docente alla Royal Academy of Music di Londra e organista della cattedrale di Roskilde, in Danimarca. Dal gennaio 2020 è l'organista della cattedrale di Roskilde, con il più grande organo barocco della Danimarca, il meraviglioso organo di Hermann Raphaëlis del 1654. Ha registrato numerosi CD con opere di Buxtehude, Scheidemann, Bruhns e Bach, nonché dei compositori danesi Niels la Cour e Carl Nielsen.

Orgel | organo: **Martin Rabensteiner**, Zürich | Zurigo (CH)
Trompete | tromba: **Manu Mellaerts**, Brüssel | Bruxelles (B)
Posaune | trombone: **Johann Finatzer**, Kaltern | Caldaro

PROGRAMM
PROGRAMMA

Brass Meets Pipes

<i>Jan Koetsier</i> 1911-2006	1. Toccata Op. 120 aus: Grosse Fantasie
<i>Johann Sebastian Bach</i> 1685-1750	Arioso
<i>Johann Wilhelm Hertel</i> 1727-1789	Trompetenkonzert in D-Dur Nr. 3 1. Allegro ma non troppo 2. Largo 3. Vivace
<i>César Franck</i> 1822-1890	2. Cantabile aus: Trois Pièces
<i>Petr Eben</i> 1929-2007	III. Rotes Fenster aus: Okna (Fenster)

Andrew Lloyd Webber
*1948

Pie Jesu
aus: Requiem

Philip Sparke
*1951

Little Overture
Song Of Farewell
Moto Perpetuo

Jan Van der Roost
*1956

2. Tranquillo
aus: Concerto grosso

Sigfrid Karg-Elert
1877-1933

13. Herr Jesu Christ, dich zu uns wend Op. 65
aus: 66 Choral-Improvisationen

Ennio Morricone
1928-2020

Gabriel's Oboe

Jan Koetsier
1911-2006

3. Finale Op. 120
aus: Grosse Fantasie

Disposition der Orgel | disposizione fonica dell'organo ... 38, 39



Martin Rabensteiner (*1985 in Bozen) studierte Orgel in Weimar, Amsterdam, Wien und Paris. Diplom 2009 mit Note 1,0. Er ist Preisträger der Orgelwettbewerbe in Wiesbaden und Erfurt/Weimar.

In den Jahren 2012-2014 Chorleitungsstudium bei Markus Utz an der Zürcher Hochschule der Künste. Er konzertierte in Italien, Deutschland, Österreich, Dänemark, Frankreich, Belarus, Slowakei, sowie in der Schweiz und ist regelmässig als Orgel- und Klavierlehrer, Klavierbegleiter, Solist mit Orchester, Chorleiter, sowie als Komponist tätig. 2011-2022 war er Hauptorganist der ev.-ref. Kirchgemeinde Adliswil bei Zürich. Seit 2023 arbeitet er als Organist und Kantor am Neumünster Zürich.

Martin Rabensteiner nasce nel 1985 a Bolzano e studia organo nella sua città natale, poi a Weimar, Amsterdam e Vienna con Leonhard Tutzer, Roberto Fabris, Michael Kapsner, Bernhard Klapprott, Jacques van Oortmerssen e Pier Damiano Peretti. Si laurea in organo nel 2009 con il massimo dei voti. Dal 2016 si specializza privatamente con Andrew Dewar. Tra il 2012 e il 2014 svolge gli studi in direzione di coro con Markus Utz presso l'Università della Musica di Zurigo. Vince il terzo premio al concorso internazionale di Wiesbaden nel 2012. Nel 2015 ottiene al concorso Bach-Liszt di Erfurt il premio Bach,

premio assegnato per la prima volta. Frequenta corsi di specializzazione con Harald Vogel, Ludger Lohmann, Olivier Latry, Michel Bouvard, Hans-Ola Ericsson, Bernhard Haas. Svolge attività concertistica in Italia, Germania, Austria, Danimarca, Francia, Bielorussia, Slovacchia e Svizzera ed è attivo in qualità di insegnante di organo e pianoforte, accompagnatore al pianoforte, solista in orchestra, direttore di coro e compositore. Dal 2011 è organista titolare della chiesa evangelica di Adliswil (Zurigo).

Manu Mellaerts begann sein Trompetenstudium an der Akademie von Tienen (B). Später studierte er am Lemmensinstituut in Leuven (B) und am Koninklijk Conservatorium Brüssel (B), wo er für Trompete und Kammermusik graduierte und sein pädagogisches Diplom ablegte. Anschliessend studierte er bei Pierre Thibaud in Paris, bei Roger Delmotte in Versailles und bei Edward Tarr in Basel. 1985 wurde Manu Mellaerts Preisträger im „Tenuto“-Wettbewerb des belgischen VRT Radios. 1987 erhielt er den 3. Preis beim Internationalen Wettbewerb von Toulon. 1984-1986 spielte Manu

Mellaerts beim philharmonischen Orchester des belgischen Radios, dem „VRT Filharmonisch Orkest“, und bis 1987 unterrichtete er auch am Lemmensinstituut in Leuven. Seit 1986 ist er 1. Solotrompeter des belgischen nationalen Opernorchesters „De Munt/LaMonnaie“ und Dozent am Koninklijk Muziekconservatorium Brüssel. Manu Mellaerts ist ein viel



gefragter Gastdozent bei internationalen Sommerkursen. Auch in seinem Heimatland dirigiert er oft und gibt regelmäßig brassclinics und Kurse.

Manu Mellaerts ha iniziato gli studi di tromba presso l'Accademia di Tienen (B). In seguito ha studiato al Lemmensinstituut di Lovanio (B) e al Conservatorio Reale di Bruxelles (B), dove si è diplomato in tromba e musica da camera e ha ottenuto il diploma di didattica. Ha poi studiato con Pierre Thibaud a Parigi, Roger Delmotte a Versailles ed Edward Tarr a Basilea. Nel 1985 Manu Mellaerts ha vinto il concorso "Tenuto", organizzato dalla radio belga VRT. Nel 1987 ha ottenuto il terzo premio al Concorso internazionale di Tolone. Dal 1984 al 1986, Manu Mellaerts ha suonato con l'orchestra filarmonica della radio belga, la "VRT Filharmonisch Orkest", e fino al 1987 ha anche insegnato al Lemmensinstituut di Lovanio. Dal 1986 è primo trombettista solista dell'orchestra lirica nazionale belga "De Munt/LaMonnaie" e docente presso il Conservatorio, Koninklijk Muziekconservatorium di Bruxelles. Manu Mellaerts è un ricercato docente ospite di

corsi estivi internazionali. Inoltre, dirige spesso nel suo paese d'origine e tiene regolarmente seminari e corsi per ottoni.

Johann Finatzer 1973 in Bozen geboren, aufgewachsen in Truden. 1995 Diplom in Posaune am Musikkonservatorium Bozen, Weiterbildung bei international renommierten Dozenten. Substitut und Solist des „Haydn-Orchesters“ von Bozen und Trient. Seit 1993 Kapellmeister und Dirigent der Musikkapellen Kurtinig, Margreid, Truden, Terlan, Auer, St. Pauls, Brassband Überetsch, Südtiroler Jugend Brassband und der Stadtkapelle Bozen. Mitglied verschiedener Kammermusikformationen wie z.B. Ensemble Windkraft, Posaunenquartett Sonoro und dem Blechbläserquintett Cinquino. Künstlerischer Leiter des Konzertvereines Forum Musik Kaltern. Seit 1993 Instrumentalpädagoge für Posaune/Euphonium an den Musikschulen Eppan und Lana. Musikpädagogische Ausbildung an der Universität Bozen/Brixen mit Abschluss im Jahr 2009. Kompositionen für Blasorchester.

Johann Finatzer nasce a Bolzano nel 1973 e cresce a Trodena. Nel 1995 consegue il Diploma in trombone presso il Conservatorio Claudio Monteverdi di Bolzano. Si perfeziona con docenti di fama internazionale. È sostituto e solista nell'Orchestra Haydn di Bolzano e Trento. Dal 1993 dirige le bande musicali di Cortina, Magrè, Trodena, Terlan, Ora, S. Paolo, la Brassband di Oltradige, la Brassband giovanile del Sudtirolo e la banda musicale della Città di Bolzano. È membro di varie formazioni di musica da camera, come l'Ensemble Windkraft, il quartetto di tromboni Sonoro e il quintetto di ottoni Cinquino. È direttore artistico dell'associazione concertistica Forum Musik di Caldaro. È insegnante di trombone ed euponio presso le scuole di musica di Appiano e Lana dal 1993. Si abilita all'insegnamento di Pedagogia musicale presso l'Università di Bolzano-Bressanone nel 2009. Johann Finatzer è attivo anche come compositore per orchestra di fiati.



Orgel | organo: **Stefano Rattini & Dominik Bernhard**, Bozen | Bolzano

PROGRAMM
PROGRAMMA

a due organi

Wolfgang A. Mozart
1756-1791

Fantasie in f-Moll KV 594
vierhändige Fassung

Kurt Estermann
*1960

Präludium Gott ruft sein Volk zusammen
Halleluja
Offertorium Was uns die Erde Gutes spendet
Communio O Lamm Gottes unschuldig
Postludium Gott liebt diese Welt
aus: Proprium a due organi

Ludovico da Viadana
ca. 1560-1627

La Veronese
La Bergamasca
aus: *Sinfonie musicali* a due organi

Stefano Rattini / Dominik Bernhard

Choral & Variationen über GL 531
Sagt an, wer ist doch diese

Josef Blanco
ca. 1775-1811

I° Concierto
a due organi

Disposition der Orgel | disposizione fonica dell'organo ... 40–43



Stefano Rattini, Hauptorganist an der Benediktinerabtei Muri-Gries in Bozen, war von 1982 bis 2023 in dieser Position bereits am Dom von Trient tätig. Er setzt sich vor allem dafür ein, die Orgelmusik populär zu machen, sein großes Interesse gilt der Orgelimprovisation. Er schloss sein Studium im Fach Orgel- und Orgelkomposition bei Giancarlo Parodi mit höchster Punktezahl ab und promovierte cum laude im Fach „Historisches Orgelspiel“ bei Federico Maria Recchia. Er war Lehrer am Musiklyzeum in Trient in den Fächern Musiktheorie, Analyse- und Komposition und unterrichtete Musik an der Mittelschule, Orgelimprovisation am Institut für Kirchenmusik in Trient und an der Diözesanen Musikschule Santa Cecilia in Brescia; er hat Kurse an den Musikonservatorien von Innsbruck, Bergamo, Bologna, Mantua, Pesaro, Catania, Trient und Cremona für den italienischen Verband der Kirchenorganisten abgehalten. Es spielte zahlreiche Konzerte im In- und Ausland im Rahmen renommierter internationaler Festivals. Er gründete und leitet die „Scuola d'Ascolto della Musica Organistica“ in Trient und hat zahlreiche Aufnahmen für die Plattenfirmen: La Bottega

Discantica, Rainbow Classics, Pro Civitate Cristiana, Ginger Studio, Edizioni Carrara, Il Diapason, Tactus, Bongiovanni, Weinberg Records-Austria gemacht. Er war Jurymitglied bei Orgel- und Kompositionswettbewerben. Einige seiner Kompositionen sind bei Rugginenti, Carrara und EurArte erschienen. Er war Gründungsmitglied und Präsident der „Renato Lunelli Trentino Organ Association“ und ist Mitglied der Orgelkommission der Diözese von Trient.

Stefano Rattini, organista titolare dell'Abbazia Benedettina Muri-Gries di Bolzano, lo è stato nella Cattedrale di Trento dal 1982 al 2023. Al centro dei suoi interessi sono la divulgazione della musica e l'improvvisazione. Si è diplomato in Organo e Composizione Organistica con il massimo dei voti e la lode con Giancarlo Parodi e si è laureato cum laude in Organo Antico con Federico Maria Recchia. È stato docente di Teoria, Analisi e Composizione presso il Liceo Musicale di Trento e ha insegnato Musica nella Scuola Media. Insegna improvvisazione presso l'Istituto di Musica Sacra di Trento e alla Scuola Santa Cecilia di Brescia; ha tenuto corsi

ai Conservatori di Innsbruck, Bergamo, Bologna, Mantova, Pesaro, Catania, Trento e Cremona per l'Associazione Italiana Organisti di Chiesa. Ha tenuto un considerevole numero di concerti in Italia e all'estero, suonando per importanti Festival e Rassegne Internazionali. Ha ideato e conduce a Trento la Scuola d'Ascolto della Musica Organistica; ha inciso per le case discografiche La Bottega Discantica, Rainbow Classics, Pro Civitate Cristiana, Ginger Studio, Edizioni Carrara, Il Diapason, Tactus, Bongiovanni, Weinberg Records-Austria. Ha fatto parte della giuria in concorsi organistici e di composizione. Alcune sue composizioni sono pubblicate da Rugginenti, Carrara ed EurArte. Figura tra i soci fondatori ed è stato presidente dell'Associazione Organistica Trentina Renato Lunelli; è membro della Commissione Organi della Diocesi di Trento.



Dominik Bernhard ist seit 2018 als Kirchenmusikreferent der Diözese Bozen-Brixen tätig. In dieser Funktion ist er Leiter des Kirchenmusiklehrgangs und initiiert vielfältige Projekte und Fortbildungen im Verband der Kirchenmusik Südtirol (VKM). Als Vorsitzender der Diözesanen Orgelkommission ist er Ansprechpartner für die Betreuung der über 450 Orgeln in Südtirol. Er leitet den Stiftspfarrchor St. Augustin in Bozen-Gries sowie den Jugendchor der Kantorei Leonhard Lechner. Seine Studien absolvierte er an der Hochschule für Musik und Theater München in den Fächern Katholische Kirchenmusik (A-Examen) und Konzertfach Orgel, das er mit dem Meisterklassendiplom beendete. Für seine Studienleistungen wurde er mit dem Kulturpreis Bayern ausgezeichnet. Er ist außerdem Preisträger mehrerer Internationaler Orgelwettbewerbe: Internationale Orgelwoche Nürnberg, Rheinberger-Wettbewerb Vaduz, Daniel-Herz-Wettbewerb Brixen

Dominik Bernhard è referente dal 2018 per la musica sacra della diocesi di Bolzano-Bressanone. In questo ruolo è responsabile per il programma di formazione e avvia un'ampia gamma di progetti e corsi di formazione nell'ambito dell'Associazione altoatesina di musica sacra (VKM). In qualità di presidente della commissione organistica diocesana è referente per la cura e le opere di manutenzione di oltre 450 organi in Alto Adige. Dirige il coro parrocchiale dell'Abbazia di Sant'Agostino a Bolzano-Gries e il coro giovanile della cantoria Leonhard Lechner. Ha completato gli studi presso l'Università di Musica e Teatro di Monaco di Baviera, laureandosi e specializzandosi in musica sacra cattolica e organo concertistico. Per i suoi risultati accademici è stato insignito del Premio della Cultura Bavarese. È stato inoltre premiato in diversi concorsi organistici internazionali: Settimana organistica internazionale di Norimberga, Concorso Rheinberger di Vaduz, Concorso Daniel Herz di Bressanone.

Freitag | venerdì 13/9/2024

Franziskanerkirche | Chiesa dei Francescani - ore 19 Uhr

Orgel | organo: **Magne H. Draagen**, Oslo (NO)

PROGRAMM
PROGRAMMA

Johann Sebastian Bach
1685-1750

Einleitung und Fuge

Orgelbearbeitung: Franz Liszt
aus: Kantate Nr. 21 *Ich hatte viel Bekümmernis*

I. Arie

Orgelbearbeitung: Magne H. Draagen
aus: Kantate Nr. 54 *Widerstehe doch der Sünde*

Choral „Ertöt uns durch dein Güte“

Orgelbearbeitung: Maurice Duruflé
aus: Kantate Nr. 22 *Jesu nahm zu sich die Zwölfe*

Sinfonia

Orgelbearbeitung: Alexandre Guilmant
aus: Kantate Nr. 35 *Geist und Seele wird verwirret*

Johan Svendsen
1840-1911

Romance Op. 26

Orgelbearbeitung: W. J. Westbrook

Charles Piroye
(ca. 1668-1672-ca. 1730)

La Royale

Edvard Grieg
1875-1950

Arietta Op. 12/1

Norwegisch Op. 12/6

Vögelein Op. 43/4

Norwegischer Bauernmarsch Op. 54/2

aus: Lyrische Stücke

Edil Hovland
1924-2013

Lux aeterna Op. 135/3

Toccata über *Nun danket alle Gott*

Disposition der Orgel | disposizione fonica dell'organo ... 44, 45



Magne H. Draagen, geboren 1974, studierte nach dem Abitur Kirchenmusik an der Musikhochschule in Oslo, wo er 2002 mit dem Solisten-Diplom in Orgelspiel abschloss. 2003 bis 2012 wirkte er als Domkantor/Domorganist an den Domkirchen in Oslo und Stavanger. 2012 bis 2021 hatte er das Amt des Domkantors und Hauptorganisten am Nidarosdom in Trondheim – Nationalheiligtum und Hauptkirche Norwegens – inne. Dort leitete er die vielfältige Kirchenmusik, mit u. a. drei Domkantoren und sechs Chören. Pädagogisch war er an der Universität in Trondheim (NTNU), an der Musikhochschule in Oslo, sowie an der Universität in Stavanger u.a. als Dozent für Chorleitung, Improvisation und Orgelspiel tätig. Seit September 2021 ist er Kantor und Organist mit Schwerpunkt Orgelspiel an der Hauptkirche Sankt Michaelis in Hamburg. Neben zahlreichen CD-Produktionen und Konzerten im In- und Ausland ist Magne H. Draagen auch als Komponist tätig, u. a. mit liturgischer Literatur für Chor und Orgel sowie verschiedene Instrumentalbesetzungen.

Magne H. Draagen, nato nel 1974, ha studiato musica sacra all'Università di Musica di Oslo, dove si è laureato nel 2002 come solista in organo. Dal 2003 al 2012 ha lavorato come cantore/organista nelle chiese cattedrali di Oslo e Stavanger. Dal 2012 al 2021 ha ricoperto il ruolo di cantore della cattedrale e di organista titolare presso la cattedrale di Nidaros a Trondheim, santuario nazionale e chiesa principale della Norvegia. Ha diretto il variegato dipartimento di musica sacra, con tre cantori e sei cori. Ha insegnato presso l'Università di Trondheim (NTNU), l'Accademia di Musica di Oslo e l'Università di Stavanger, in qualità di docente di direzione corale, improvvisazione e organo. Dal settembre 2021 è cantore e organista specializzato presso la chiesa principale San Michele di Amburgo. Oltre a numerose produzioni di CD e concerti in patria e all'estero, Magne H. Draagen è attivo anche come compositore, nell'ambito di letteratura liturgica per coro e organo e vari ensemble strumentali.

Orgel | organo: **Tobias Chizzali**, Bozen | Bolzano

PROGRAMM
PROGRAMMA

Johann Sebastian Bach
1685-1750

- Präludium in a-Moll** BWV 543
- Meine Seele erhebt den Herren** BWV 648
- Wo soll ich fliehen hin** BWV 646

Johannes Brahms
1833-1897

- Herzlich tut mich verlangen** Op. 122, Nr. 10
- O Welt, ich muss dich lassen** Op. 122, Nr. 3
- Schmücke dich, o liebe Seele** Op. 122, Nr. 5

Max Reger
1873-1916

- Toccata in d-Moll** Op. 59, Nr. 5
- Melodia** Op. 59, Nr. 11
- Scherzo** Op. 65, Nr. 10

Camille Saint-Saëns
1835-1921

Fantasie

Marcel Dupré
1886-1971

Prelude et Fugues en sol mineur

Disposition der Orgel | disposizione fonica dell'organo ... 34, 35



Tobias Chizzali, geboren in Bruneck, erhielt seinen ersten Musikunterricht von seinem Vater, Klavierunterricht von Margot Federspieler und später Orgelunterricht von Heinrich Walder. Während seiner Gymnasialzeit erzielte er auf der Orgel einige Preise beim österreichischen Jugendmusikwettbewerb „Prima la musica“. Er studierte an der Universität für Musik und Darstellende Kunst in Wien Katholische Kirchenmusik: Chor- und Ensembleleitung bei Erwin Ortner und Ingrid Fussenegger, Gesang bei Maria Höller und Margit Klaushofer sowie Orgel Konzertsolo bei Michael Radulescu und absolvierte 2006/07 beide Masterstudien mit Auszeichnung. Während seiner Studienzeit war Tobias Chizzali Assistent beim Wiener Motettenchor sowie bei der Wiener Singakademie. Von 2007 bis 2012 war er Referent für Kirchenmusik in der Diözese Linz, Lehrer für Chorleitung im Musikschulwerk Oberösterreich, Leiter des Chores E medio cantus und der Chorgemeinschaft Herz-Jesu in Linz. Ab Juni 2013 trat er die Stelle als Domkapellmeister und Domorganist an der Dompfarre Bozen an und übernahm im Herbst 2013 den Kammerchor Leonhard Lechner.

Nato a Brunico, Tobias Chizzali ha ricevuto la sua prima lezione di musica dal padre, proseguendo con le lezioni di pianoforte di Margot Federspieler e, più tardi, con quelle d'organo di Heinrich Walder. Durante gli anni del liceo ha vinto diversi premi come organista al concorso musicale giovanile austriaco "Prima la musica". Ha poi intrapreso gli studi presso la "Universität für Musik und Darstellende Kunst" a Vienna, dove ha seguito il corso di studi in musica sacra – direzione di coro ed ensemble con Erwin Ortner e Ingrid Fussenegger, canto con Maria Höller e Margit Klaushofer, nonché organo con Michael Radulescu e ha completato le due master conseguendo il diploma con lode nel 2006/07. Durante gli anni di studio è stato assistente presso il "Wiener Motettenchor" e la "Wiener Singakademie".

Dal 2007 al 2012 è stato referente per la musica sacra della diocesi di Linz, insegnante di direzione corale presso il "Musikschulwerk Oberösterreich", direttore del coro "E medio cantus" e della "Chorgemeinschaft Herz-Jesu" di Linz. Da giugno 2013 ha assunto la carica di "Domkapellmeister" e di organista titolare presso la parrocchia del Duomo di Bolzano e dall'autunno 2013 dirige anche il coro da camera Leonhard Lechner.



Dom Maria Himmelfahrt | Duomo S. Maria Assunta
Metzler / Dietikon (Schweiz) 1964/2019

Disposition St. Gregorius Orgel | disposizione fonica Organo San Gregorio: 59/IV/ Ped.

Hauptwerk (II.) C-g³

Pommer 16'
Prinzipal 8'
Traversflöte 8' (ab f^o) *
Rohrflöte 8'
Spitzgambe 8'
Octav 4'
Nachthorn 4'
Quinte 2²/₃'
Octav 2'
Cornett 8' (ab g^o)
Mixtur 1¹/₃'
Zimbel 2²/₃' *
Trompete 16'
Trompete 8' *
Chamade 8' *
Zimbelstern *

Schwellwerk (III.) C-g³

** Bordun 16' *
Prinzipal 8' (ab c^o) *
Gambe 8' *
Vox coelestis (ab c^o) 8' *
** Hohlflöte 8' *
Oktav 4' *
Traversflöte 4' *
Nasard 2²/₃' *
Waldflöte 2'
Terz 1³/₅' *
Mixtur 2²/₃' *
Fagott 16' *
Oboe 8' *
Trompete 8' *
Clairon 4' *
Tremulant

Rückpositiv (I.) C-g³

Gedackt 8'
Quintatön 8' (ab c^o)
Prinzipal 4'
Rohrflöte 4'
Sesquialtera 2²/₃' + 1³/₅'
Oktav 2' *
Larigot 1¹/₃'
Scharf 1'
Krummhorn 8'
Tremulant *

Spielhilfen

Crescendotritt
Setzeranlage

Brustwerk (IV.) C-g³

Holzgedackt 8'
Spitzgedackt 4'
Prinzipal 2'
Terzian 1³/₅' + 1¹/₃'
Siffelöte 1'
Zimbel 1/2'
Regal 16'
Vox humana 8'
Tremulant
schwellbar

Koppeln

III-II, I-II, IV-II,
I-II, III-I, IV-I, IV-III
I-P, II-P, III-P, IV-P

Pedal C-f¹ 30

Untersatz 32' *
Prinzipal 16'
Subbass 16'
** Bordun 16' *
Oktav 8'
** Hohlflöte 8' *
Pommer 8'
Oktav 4'
Nachthorn 2'
Mixtur 2²/₃' *
Posaune 32' *
Posaune 16'
Trompete 8'
Clairon 4'

* Register von 2019

** Transmission



Evangelische Kirche | Chiesa evangelica Luterana

Glauco Ghilardi / Lucca 2010

Disposition | disposizione fonica: 26/II/Ped.

Hauptwerk (II.) C-f³

Quintadena 16'
* Principal 8'
* Hohlflöte 8'
Octave 4'
Spitzflöte 4'
Quinte 3'
Nasat 3'
Octave 2'
Tertia 1 3/5'
Mixtur IV-V
* Trompete 8'

Rückpositiv (I.) C-f³

Gedackt 8'
Principal 4'
Rohrflöte 4'
Sesquialtera II
Octave 2'
Waldflöte 2'
Quinte 1 1/3'
Scharff III
Dulcian 8'

Pedal C-f¹

Subbass 16'
* Principal 8'
* Hohlflöte 8'
Octave 4'
Nachthorn 2'
Mixtur IV
Posaune 16'
* Trompete 8'
Cornett 2'

* Transmission

Koppeln

HW-RP, HW-Ped

Stimmung

Bach/Kellner

3 Keilbälge mit
Tretvorrichtung,
Tremulant



Pfarrkirche Maria in der Au | Chiesa Maria in Augia
Führer / München 2001

Disposition | disposizione fonica: 27 / II / Ped.

Grand Orgue (I.) C-a³

Montre 8'
* Flûte harmonique 8'
Bourdon 16'
Flûte à cheminée 8'
Prestant 4'
Flûte douce 4'
Quinte 2 ²/₃'
Doublette 2'
Fourniture 3rgs 1 ¹/₃'
Cymbale 2rgs ¹/₃'
Trompette 8'

Récit expressif (II.) C-a³

Bourdon 8'
Viole de Gambe 8'
Voix céleste 8'
* Flûte octavante 4'
Nasard 2 ²/₃'
* Octavin 2'
Tierce 1 ³/₅'
Plein-jeu 4rgs 2'
Trompette harmonique 8'
Hautbois 8'
Voix humaine 8'
Tremblant

Pédale C-f¹

Soubasse 16'
Flûte ouverte 8'
Flûte ouverte 4'
Bombarde 16'
Trompette 8'

Koppeln

II-I, II-I (Sub), II-II (Sub),
I-P, II-P,

Spielhilfen

Setzeranlage

* Transmission

Stiftspfarrkirche Muri Gries | Chiesa Abbaziale Muri Gries
Mathis/Näfels (Schweiz) 1971



Disposition Augustinus Orgel | disposizione fonica Organo Sant' Agostino: 29/II/Ped.

Hauptwerk (I.) C-g³

Bourdon 16'
Principal 8' *
Rohrgedackt 8'
Octave 4' *
Flöte 4'
Quinte 2 ²/₃'
Cornet 2 ²/₃'
Octave 2' *
Mixtur 4-6fach 1 ¹/₃' *
Trompete 16'
Trompete 8'

Positiv (II.) C-g³

Gedackt 8'
Principal 4' *
Rohrflöte 4'
Sesquialtera 2 ²/₃'
Principal 2' *
Waldflöte 2'
Quinte 1 ¹/₃'
Scharf 3-4fach 1' *
Krummhorn 8'
Tremulant

Pedal C-f¹

Subbass 16' *
Praestant 8' *
Gedacktfloete 8'
Choralbass 4' *
Hintersatz 4fach 2 ²/₃' *
Posaune 16'
Trompete 8'
Zinke 4'

Koppeln

II-I, I-P, II-P (Tritte)

Spielhilfen

* Organo Pleno,
Wechselschalter für die
Zungenregister (Tritte)



Stiftspfarrkirche Muri Gries | Chiesa Abbaziale Muri Gries
Anton Behmann / Schwarzach (Vorarlberg) 1907

Disposition Benediktus Orgel | disposizione fonica Organo San Benedetto: 27 / II / Ped.

Hauptwerk (I.) C-f³

Bourdon 16'
Principal 8'
Gedackt 8'
Gamba 8'
Dulciana 8'
Octave 4'
Flauto 4'
Salicet 4'
Mixtur 5-6fach 2 ²/₃'
Cornett 3-6fach 8'
Trompete 8'

Schwellwerk (II.) C-f³

Flauto dolce 16'
Principal 8'
Flöte 8'
Quintatön 8'
Aeoline 8'
Vox coelestis 8'
Fugara 4'
Gemshorn 4'
Waldflöte 2'
Clarinete 8'

Pedal C-d¹

Subbass 16'
Bassflöte 16'
Violonbass 16'
Quintbass 10 ²/₃'
Octavbass 8'
Cello 8'
Posaune 16'

Transmission

Koppeln

II-I, I-P, II-P
Super II-I, Sub II-I,
(Wippschalter)

Spielhilfen

Crescendotritt
(zwei verschieden
zusammengesetzte
Crescendi, Pistontritte),
256 Setzerkombinationen
(Piston-Vorwärtstritte,
Vorwärts- und Rück-
wärts-Knöpfe)



Franziskanerkirche | Chiesa dei Francescani

Johann Pirchner / Steinach (Tirol) 1995

Disposition | disposizione fonica: 44 / III / Ped.

Hauptwerk (I.) C-g³

Prinzipal 16'
Prinzipal 8'
Viola 8'
Rohrflöte 8'
Oktav 4'
Flöte 4'
Quint 2 ²/₃'
Oktav 2'
Mixtur maior 2'
Mixtur minor 1 ¹/₃'
Trompete 16'
Trompete 8'
Clairon 4'
Bankkornett 8'

Oberwerk (II.) C-g³

Bordun 16'
Prinzipal 8'
Gedeckt 8'
Salicional 8'
Vox coelestis 8'
Prinzipal 4'
Rohrflöte 4'
Nasard 2 ²/₃'
Oktav 2'
Flöte 2'
Terz 1 ³/₅'
Scharff 1 ¹/₃'
Krummhorn 8'
Oboe 8'
Tremolo
schwellbar

Unterwerk (III.) C-g³

Bordun 8'
Prestant 4'
Bleicopl 4'
Gemshorn 2'
Echokornett 2 ²/₃'
Larigot 1 ¹/₃'
Vox humana 8'
Tremolo
schwellbar

Pedal C-g¹

Subbaß 16'
Violonbaß 16'
Quintbaß 10 ²/₃'
Oktavbaß 8'
Nachthorn 8'
Choralbaß 4'
Bombarde 16'
Posaune 8'
Clairon 4'

Koppeln

II-I, III-I, I-P, II-P, III-P

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL  PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE Deutsche Kultur – Cultura tedesca	 Dommusik Bozen Musica al Duomo di Bolzano	 alperia	 Città di Bolzano Stadt Bozen
 EISACKWERK	 Bolzano Bozen	 SPARKASSE CASSA DI RISPARMIO	 FINSTRAL
 AGROCENTER BOZEN	 GRUBER & GRIESSER Dkfm. Dr. GRUBER GERMAN – Dr. GRIESSER EMMERICH Steuer- Wirtschafts- und Arbeitsberatung Mustergasse Nr. 8 - 39100 Bozen	gefördert von Stiftung Südtiroler Sparkasse Fondazione Cassa di Risparmio sostenuto da	

	 INTERNISTISCHE GEMEINSCHAFTSPRAXIS STUDIO MEDICO INTERNISTICO KNOLL • OBER • OBERKOFER • STOCKNER	 AWEGER Buch • Papier • Druck info@weger.net – www.weger.net	
			
	 Wirtschafts- und Steuerberatung • Consulenza societaria e tributaria prast • crazzolara • schweitzer • moling • trocker		

estate d'organo Bolzano
Bozner Orgel
organ summer Sommer



2024